

SHURE[®]LEGENDARY
PERFORMANCE™

SM31FH



© 2013 Shure Incorporated
27A21261 (Rev. 1)
Printed in Taiwan



SM31FH Fitness Headset Microphone

The Shure SM31FH is a water-resistant headset microphone for use with a wireless bodypack transmitter. It is ideal for fitness instructors and in situations where the microphone may be exposed to moisture.

Wearing the Microphone

- Install the windscreen on the microphone boom.
- Place the headband around the back of the head, with the boom on the left side.
- Place the microphone at the corner of the mouth. To decrease pops and plosives, avoid placing the microphone directly in front of the mouth

Maintenance and Cleaning

- If the microphone is exposed to perspiration, remove the windscreen and gently wipe the microphone underneath with a damp, non-abrasive cloth. Allow the microphone to air dry before replacing the windscreen and storing.
- The windscreen can be washed with a mild antiseptic, and should be fully rinsed and dried before reinstalling on the microphone. Do not use alcohol-based disinfectants.

Microphone de casque fitness SM31FH

Le SM31FH de Shure est un microphone de casque hydrorésistant à utiliser avec un émetteur ceinture sans fil. Il est idéal pour les professeurs de fitness et dans les situations où le microphone peut être exposé à l'humidité.

Port du microphone

- Installer la bonnette anti-vent sur la perchette du microphone.
- Mettre le bandeau sur l'arrière de la tête, avec la perchette du côté gauche.
- Placer le microphone au coin de la bouche. Pour réduire les claquements et les occlusives, éviter de placer le microphone directement devant la bouche.

Entretien et nettoyage

- Si le microphone est exposé à la transpiration, retirer la bonnette anti-vent et essuyer doucement le microphone en dessous avec un chiffon doux et humide. Laisser le microphone sécher à l'air avant de remettre la bonnette anti-vent en place et de le ranger.
- La bonnette anti-vent peut être nettoyée avec un antiseptique doux, mais doit être rincée et séchée complètement avant d'être remise en place sur le microphone. Ne pas utiliser de désinfectants à base d'alcool.

SM31FH Fitness-Kopfbügelmikrofon

Das Shure SM31FH ist ein wasserbeständiges Kopfbügelmikrofon zur Verwendung mit einem drahtlosen Taschensender. Es eignet sich ideal für Fitness-Trainer und Situationen, in denen ein Mikrofon Feuchtigkeit ausgesetzt sein kann.

Tragen des Mikrofons

- Den Windschutz am Mikrofonalgan anbringen.
- Das Kopfband um den Hinterkopf anlegen. Der Mikrofonalgan befindet sich dabei der auf der linken Seite.
- Das Mikrofon am Mundwinkel platzieren. Zur Verringerung von „Popp“-Geräuschen das Mikrofon nicht direkt vor dem Mund platzieren.

Pflege und Reinigung

- Falls das Mikrofon mit Schweiß in Berührung kommt, den Windschutz abnehmen und das Mikrofon vorsichtig mit einem feuchten, abriebfreien Tuch abwischen. Vor Anbringen des Windschutzes und der Aufbewahrung das Mikrofon an der Luft trocknen lassen.
- Der Windschutz kann mit einem milden, antiseptischen Mittel gewaschen werden und sollte vor dem Wiederanbringen am Mikrofon gründlich gespült und getrocknet werden. Keine Desinfektionsmittel auf Alkoholbasis verwenden.

SM31FH 헬스클럽 헤드셋 마이크

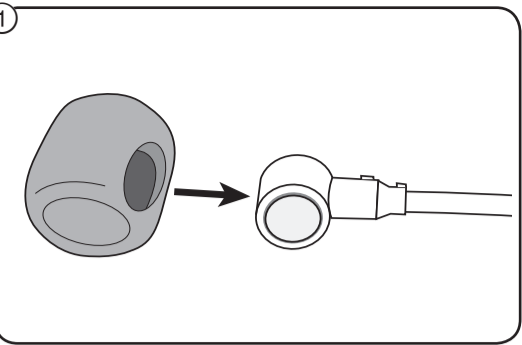
Shure SM31FH는 무선 바디팩 송신기로 사용하기 위한 빙수 헤드셋 마이크입니다. 이 마이크는 헬스클럽 강사와 마이크가 습기에 노출될 수 있는 환경에서 이상적입니다.

마이크 착용하기

- 윈드스크린을 마이크 폼에 설치합니다.
- 폼이 왼쪽으로 오게 하여 헤드밴드를 머리 뒤쪽에 두릅니다.
- 마이크를 입 가장자리에 두십시오. 펄 소리와 파열음을 줄이기 위해서는 마이크를 입 바로 앞에 놓지 마십시오.

유지관리 및 청소

- 마이크에 땀이 묻으면 윈드스크린을 제거하고 그 아래의 마이크를 부드러운 젖은 헝겊으로 조심스럽게 닦으십시오. 마이크를 공기 중에 충분히 말린 후에 윈드스크린을 다시 끼우고 보관하십시오.
- 윈드스크린은 연한 소독제로 닦을 수 있으며 마이크에 다시 설치하기 전에 완전히 헹군 후 말려야 합니다. 알코올 성분의 소독제는 사용하지 마십시오.



Micrófono de diadema para ejercicios SM31FH

El SM31FH de Shure es un micrófono de diadema resistente al agua para uso con un transmisor inalámbrico de cuerpo. Es ideal para instructores de ejercicios y en situaciones donde el micrófono puede estar expuesto a la humedad.

Uso del micrófono

- Instale el paravientos en el brazo del micrófono.
- Coloque la diadema alrededor de la parte trasera de la cabeza, con el brazo en el lado izquierdo.
- Coloque el micrófono cerca del extremo de la boca. Para reducir los chasquidos y ruidos occlusivos, evite colocar el micrófono directamente frente a la boca

Mantenimiento y limpieza

- Si el micrófono está expuesto a la transpiración, quite el paravientos y limpie con cuidado la parte del micrófono que queda debajo con un paño mojado, no abrasivo. Deje secar el micrófono al aire antes de volver a colocar el paravientos y guardarlo.
- Se puede lavar el paravientos con un antiséptico suave, y se debe enjuagar y secar bien antes de volverlo a colocar en el micrófono. No use desinfectantes a base de alcohol.

SM31FH — головной микрофон для фитнес-инструктора

Shure SM31FH — это водостойкий головной микрофон, предназначенный для использования с беспроводным носимым передатчиком. Он идеально подходит для фитнес-инструкторов и для ситуаций, в которых микрофон может подвергаться действию влаги.

Как пользоваться микрофоном

- На микрофонный журавль установите ветрозащитный экран.
- Наденьте оголовье на затылок, чтобы журавль оказался слева.
- Поместите микрофон возле уголка рта. Для защиты от щелчков и взрывных шумов не помещайте микрофон непосредственно впереди рта.

Техобслуживание и чистка

- Если микрофон подвергся запотеванию, снимите ветрозащитный экран и осторожно протрите микрофон влажной неабразивной тканью. Прежде чем снова надеть ветрозащитный экран и спрятать микрофон, дайте ему высохнуть.
- Ветрозащитный экран можно промыть мягким антисептиком. Его нужно тщательно промыть и высушить, и лишь затем снова надевать на микрофон. Не используйте дезинфицирующие средства на спиртовой основе.

Mikrofon Headset Fitness SM31FH

SM31FH Shure adalah mikrofon headset tahan air untuk digunakan bersamaan dengan pemancar bodypack nirkabel. Mikrofon ini cocok digunakan oleh instruktur senam dan dalam kondisi yang memungkinkan mikrofon terpapar kelembapan.

Memakai Mikrofon

- Pasang windscreen pada boom mikrofon.
- Letakkan destar mengelilingi bagian belakang kepala, dengan memosisikan boom di bagian kiri.
- Tempatkan mikrofon di sudut mulut. Untuk menurunkan letupan dan bunyi konsonan, hindari meletakkan mikrofon secara langsung di depan mulut.

Perawatan dan Pembersihan

- Jika mikrofon terkena peluh, lepas windscreen dan lap bagian bawah mikrofon dengan lembut menggunakan kain lembap dan halus. Biarkan mikrofon kering sendiri sebelum mengganti windscreen dan menyimpannya.
- Windscreen bisa dicuci dengan antiseptik ringan, dan harus dibilas dan dikeringkan secara menyeluruh sebelum dipasang lagi pada mikrofon. Jangan gunakan desinfektan berbahan dasar alkohol.

Certifications

Note: Testing is based on the use of supplied and recommended cable types. The use of other than shielded (screened) cable types may degrade EMC performance.

The CE Declaration of Conformity can be obtained from: www.shure.com/europe/compliance

Authorized European representative:
Shure Europe GmbH
Headquarters Europe, Middle East & Africa
Department: EMEA Approval
Jakob-Dieffenbacher-Str. 12
75031 Eppingen, Germany
Phone: 49-7262-92 49 0
Fax: 49-7262-92 49 11 4
Email: EMEAsupport@shure.de

Homologations

Remarque : Le contrôle est fondé sur l'utilisation des types de câble fournis et recommandés. L'utilisation de types de câble autres que blindés peut dégrader les performances CEM.

La déclaration de conformité CE peut être obtenue auprès de : www.shure.com/europe/compliance

Représentant agréé européen :
Shure Europe GmbH
Siège Europe, Moyen-Orient et Afrique
Service : Homologation EMA
Jakob-Dieffenbacher-Str. 12
75031 Eppingen, Allemagne
Téléphone : 49-7262-92 49 0
Télécopie : 49-7262-92 49 11 4
Courriel : EMEAsupport@shure.de

Zulassungen

Hinweis: Die Prüfung beruht auf der Verwendung der mitgelieferten und empfohlenen Kabeltypen. Bei Verwendung von anderen als abgeschirmten Kabeltypen kann die elektromagnetische Verträglichkeit beeinträchtigt werden.

Die CE-Übereinstimmungserklärung ist erhältlich bei: www.shure.com/europe/compliance

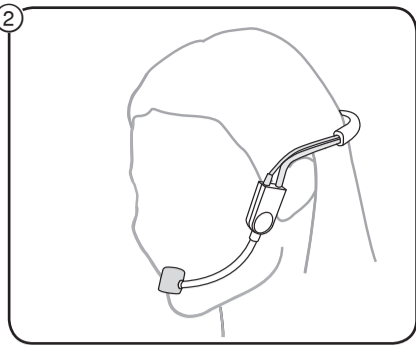
Bevollmächtigter Vertreter in Europa:
Shure Europe GmbH
Zentrale für Europa, Nahost und Afrika
Abteilung: EMEA-Approval
Jakob-Dieffenbacher-Str. 12
75031 Eppingen, Deutschland
Telefon: +49 (0) 7262 9249 0
Telefax: +49 (0) 7262 9249 114
E-Mail: EMEAsupport@shure.de

Certificaciones

Nota: Las pruebas se basan en el uso de los tipos de cables suministrados y recomendados. El uso de tipos de cable distintos de los blindados (con malla) puede degradar el rendimiento EMC.

La declaración de homologación de CE se puede obtener en: www.shure.com/europe/compliance

Representante europeo autorizado:
Shure Europe GmbH
Casa matriz en Europa, Medio Oriente y Africa
Departamento: Aprobación para región de EMEA
Jakob-Dieffenbacher-Str. 12
75031 Eppingen, Alemania
Teléfono: 49-7262-92 49 0
Fax: 49-7262-92 49 11 4
Correo electrónico: EMEAsupport@shure.de



SM31FH Microfono con supporto a cuffia per fitness

Lo Shure SM31FH è un microfono con supporto a cuffia resistente all'acqua da utilizzare con un radiotrasmittitore Body-Pack. È ideale per istruttori di fitness e nelle situazioni in cui il microfono può essere esposto ad umidità.

Posizionamento del microfono

- Installate l'antivento sul braccio del microfono.
- Posizionate il supporto sulla parte posteriore del capo, con il braccio sul lato sinistro.
- Per ridurre schiocchi e rumori provocati dalla pronuncia di consonanti esplosive, evitate di posizionare il microfono direttamente davanti alla bocca

Cura e pulizia

- In caso di esposizione del microfono a sudore, rimuovere l'antivento e pulite il microfono delicatamente con un panno umido non abrasivo. Fate asciugare il microfono all'aria prima di rimontare l'antivento e di riporlo.
- L'antivento può essere lavato con un antisettico neutro e va completamente risciacquato ed asciugato prima di essere rimontato sul microfono. Non adoperare disinfettanti a base di alcol.

Fitness-headsetmicrofoon SM31FH

De Shure SM31FH is een waterbestendige headsetmicrofoon voor gebruik met een draadloze bodypack-zender. Deze is ideaal voor fitness-instructeurs en in situaties waarin de microfoon mogelijk aan vocht kan worden blootgesteld.

Dragen van de microfoon

- Monteer de windkap op de microfoonarm.
- Plaats de hoofdband rondom de achterzijde van uw hoofd met de arm aan de linkerzijde.
- Plaats de microfoon bij de mondhoek. Ter vermindering van 'ploppen' en plofklanken moet de microfoon niet recht voor de mond worden geplaatst

Onderhoud en reiniging

- Als de microfoon aan transpiratievocht is blootgesteld, verwijderd u de windkap en veegt u de microfoon eronder voorzichtig af met een vochtige, niet-schurende doek. Laat de microfoon aan de lucht drogen voordat u de windkap opnieuw plaatst en de microfoon opbergt.
- De windkap kan worden gereinigd met een mild ontsmettingsmiddel en dient volledig te worden afgespoeld en gedroogd voordat deze opnieuw op de microfoon wordt gemonteerd. Gebruik geen reinigingsmiddelen op alcoholbasis.

SM31FH 舒适型头戴式话筒

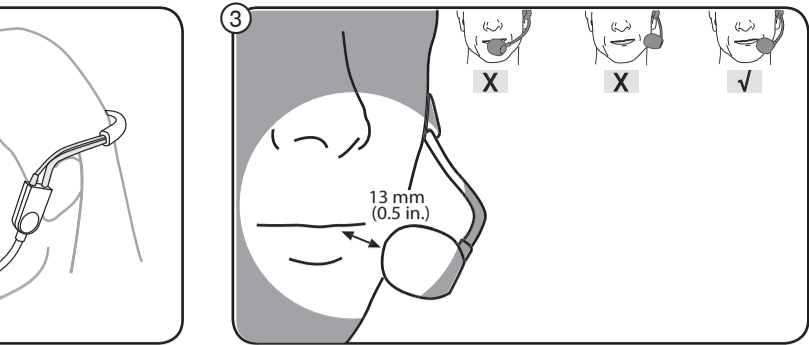
Shure SM31FH 是防水型头戴式话筒，可与无线腰包式发射机配合使用。这是健身教练的理想之选，也是潮湿环境中的最佳选择。

话筒的佩戴

- 将挡风玻璃安装在话筒吊杆上。
- 将头带箍在脑后，吊杆位于左侧。
- 将话筒放置在嘴角位置。为减少砰砰声和爆破声，应避免将话筒直接放在嘴前方。

维护和清洁

- 如果话筒沾有汗渍，请取下挡风玻璃并使用沾湿的非摩擦软布小心擦拭话筒底部。让话筒自然风干，然后将挡风玻璃装回去并储存。
- 挡风玻璃可以使用温和洗涤剂进行清洗，应在彻底冲洗并风干后，才能重新装回话筒中。不要使用含酒精的消毒剂。



Microfone de Cabeça Fitness SM31FH

O Shure SM31FH é um microfone de cabeça resistente a água para uso com um transmissor bodypack sem fio. É ideal para instrutores de ginástica e em situações nas quais o microfone pode ser exposto à umidade.

Uso do Microfone

- Instale a tela protetora contra vento na haste do microfone.
- Coloque a tiara em volta da parte de trás da cabeça, com a haste do lado esquerdo.
- Coloque o microfone no canto da boca. Para diminuir estalos e ruídos occlusivos, evite colocar o microfone diretamente na frente da boca.

Manutenção e Limpeza

- Se o microfone for exposto à transpiração, remova a tela protetora contra vento e limpe o microfone delicadamente com um pano úmido e não abrasivo. Deixe que o microfone seque ao ar antes de substituir a tela protetora contra vento e guardar.
- A tela protetora contra vento pode ser lavada com um produto antisséptico suave. Ela deve ser totalmente lavada e seca antes de ser reinstalada no microfone. Não use desinfetantes à base de álcool.

SM31FH フィットネス ヘッドセット マイクロホン

Shure SM31FH はワイヤレス Bodypack 送信機とともに使用するための防水ヘッドセット マイクロホンです。フィットネス インストラクターの方や、マイクロホンが湿気にさらされる条件での使用に最適です。

マイクロホンの装着方法

- マイクロホンのブームにウィンドスクリーンを取り付けます。
- ブームが左側になるようにして、ヘッドバンドを頭の後ろ側に装着します。
- マイクロホンは口端に配置してください。破裂音を減らすには、マイクロホンが口の正面に来ないようにしてください。

お手入れ

- マイクロホンに汗が付着した場合は、ウィンドスクリーンを外し、その下にあるマイクロホンを、湿らせた摩擦防止の布でそっと拭きます。マイクロホンを空気乾燥させてから、ウィンドスクリーンを元どおりに取り付けて保管します。
- ウィンドスクリーンは低刺激性の消毒剤で洗うことができます。マイクロホンに取り付ける前に水でよくすすぎ、完全に乾かしてください。アルコール系の消毒剤は使用しないでください。

SM31FH 舒適型頭戴式話筒

Shure SM31FH 是防水型頭戴式話筒，可與無線腰包式發射機配合使用。這是健身教練的理想之選，也是潮濕環境中的最佳選擇。

話筒的佩戴

- 將擋風玻璃安裝在話筒吊桿上。
- 將頭帶箍在腦後，吊桿位於左側。
- 將話筒放置在嘴角位置。為減少砰砰聲和爆破聲，應避免將話筒直接放在嘴前方。

維護和清潔

- 如果話筒沾有汗漬，請取下擋風玻璃並使用沾濕的非摩擦軟布小心擦拭話筒底部。讓話筒自然風乾，然後將擋風玻璃裝回去並儲存。
- 擋風玻璃可以使用溫和洗滌劑進行清洗，應在徹底沖洗並風乾後，才能重新裝回話筒中。不要使用含酒精的消毒劑。

Сертификация

Примечание. Тестирование проводилось с использованием входящих в комплект и рекомендуемых типов кабелей. Использование незэкранированных кабелей может ухудшить характеристики ЭМС.

Декларацию соответствия CE можно получить по следующему адресу: www.shure.com/europe/compliance

Уполномоченный европейский представитель:
Shure Europe GmbH
Headquarters Europe, Middle East & Africa
Department: EMEA Approval
Jakob-Dieffenbacher-Str. 12
75031 Eppingen, Germany
Телефон: 49-7262-92 49 0
Факс: 49-7262-92 49 11 4
Эл. почта: EMEAsupport@shure.de

Certificering

Opmerking: De test wordt gebaseerd op het gebruik van meegeleverde en aanbevolen kabeltypen. Bij gebruik van andere dan afgeschermde kabeltypen kunnen de EMC-prestaties worden aangetast.

De CE-conformiteitsverklaring kan worden verkregen via: www.shure.com/europe/compliance

Erkende Europese vertegenwoordiger:
Shure Europe GmbH
Hoofdkantoren in Europa, Midden-Oosten en Afrika
Afdeling: EMEA-goedkeuring
Jakob-Dieffenbacher-Str. 12
75031 Eppingen, Duitsland
Telefoon: 49-7262-92 49 0
Fax: 49-7262-92 49 11 4
E-mail: EMEAsupport@shure.de

